Contents

Part I The Portuguese Civil Code Through the Prism of the Draft Common Frame of Reference (DCFR)

§ 1 Portuguese Codified Law and Its Broad-Minded Attitude Towards Comparative Law and Jurisprudence from a Historical Perspective . . . 3

I. The Royal Edicts (Ordenações do Reino) .............................. 3
II. The Pre-Codification Period ........................................... 4
III. The Civil Code of 1867 .............................................. 6

1. Contents and Structure ........................................... 6
2. Regulation of Civil Liability ....................................... 8
3. Revision Process and External Influences .......................... 9
   a) The Reception of Pandectism .................................. 9
   b) The Revision of 1930 ........................................... 11
   c) The Reception of dannno ingiusto in Portuguese Civil Liability Law ........................................... 11
   d) The General Revision of 1944 ................................. 13

IV. The Civil Code of 1966 .............................................. 14

1. The travaux préparatoires of Vaz Serra and the German Influence in the General Principle of Non-Contractual Liability Arising Out of Damage Caused to Another ........................................... 14
2. The Contributions of Pires de Lima and Antunes Varela and the Enactment of the New Civil Code ........................................... 16
   a) A Social-Oriented and More Open Civil Code ............... 16
   b) German Structure and Drafting Style .......................... 17
4. The Evolution of the Civil Code Since the 1980s and Perspectives on Reform ........................................... 21
   a) The Role of Portuguese Scholars in the Modernisation of the Civil Code ........................................... 23

xv
b) Position Towards a European Civil Code and the Process  
of Harmonisation of European Private Law .......................... 26
5. A Synthesis of Several Legal Traditions in the Present-Day  
Civil Code ........................................................................ 28

§ 2 Judges as Key Players in the Development of European Private  
Law .................................................................................. 31
I. The Official Speech of Judges as Adjudicators of the Law .... 31
II. The Portuguese System of Sources of Law ...................... 33  
1. The Monopoly of the lei in the Sources of Law of the Portuguese  
System .............................................................................. 33
2. The Nature and Status of aequitas .................................. 34
3. The Weight of Case Law and Legal Scholarship in the  
Development of the Law ...................................................... 35  
   a) The Conforming Influence of Case Law ....................... 35
   b) The Authority of Legal Scholarship ............................. 37
4. International and Supranational Sources of Law ............... 37
III. Domestic Adjudication of Legal Disputes .................... 41
   1. The Role of the Judges at the Crossroads .................... 41
   2. “Judge-Made” Law .................................................. 43
   3. Legal Interpretation as the Cornerstone of Adjudication 44  
      a) The Elements of Interpretation in the Portuguese Civil Code 46  
         aa) Grammatical Element .................................. 47
         bb) Historical Element ....................................... 47
         cc) Systematic Element ................................... 48
         dd) Teleological Element .................................. 49
         ee) The Relationship Between the Different Elements  
             of Interpretation .......................................... 51
      b) Results of Interpretation ........................................ 52
   4. Integration Through Reasoning by Analogy and Creation  
      of a Judicial Rule .................................................. 53  
      a) Reasoning by Analogy ....................................... 53
      b) Creation of a “Judicial Rule” ................................. 54

§ 3 A Role for the DCFR in Domestic Adjudication ................. 57
I. The Interpretation of the Portuguese Civil Code in Conformity  
with Comparative Law ...................................................... 57
   1. Culture of Routine and Permeability ............................ 57
   2. Use of Comparative Arguments .................................. 59  
      a) Countries Called Upon for Comparison ................. 60
      b) Object of Comparison and Weight of Comparative  
         Arguments .................................................. 61
      c) Critical and Supportive Arguments ........................ 61
      d) State of the Art of Comparative Argumentation ....... 63
II. The Interpretation of the Portuguese Civil Code in Conformity  
with the DCFR .................................................................. 66
1. Brief Consideration of the Future of the DCFR .................................................. 66
   a) Origin and Inspiration .......................................................................................... 66
      bb) The Conception of the Draft Common Frame of Reference .............................. 70
   b) Authorship .......................................................................................................... 75
   c) Scope and Contents .............................................................................................. 77
      aa) European Patrimonial Law .............................................................................. 77
      bb) Structure and Drafting Technique .................................................................. 78
   d) Legal Nature ........................................................................................................ 82
      aa) An Apolitical Set of Rules .............................................................................. 82
      bb) A (Re)statement ............................................................................................ 83
      cc) Soft Law Instrument ...................................................................................... 84

2. Purposes of the DCFR: a “Toolbox” for the Development of European Private Law .................................................................................................................................................. 85
   a) Preliminary Note. An Academic and Apolitical Tool ............................................ 86
   b) A Tool for Research, Teaching and Disclosure of a Common Legacy .................. 87
   c) A Source of Inspiration: The “Toolbox Function” in the Strict Sense ................... 88
      aa) The DCFR as a Guideline for the Legislature .................................................. 88
      bb) The DCFR as a Guideline for Courts ............................................................... 90
         (1) The DCFR as a Legal Transplant .................................................................. 90
         (2) An Assisting Tool in Legal Interpretation .................................................. 91
         (3) Current Impact ............................................................................................. 92
         (4) Strategies of Legitimation ............................................................................ 95
            (a) Political Legitimation .............................................................................. 95
            (b) Legitimation Through Legal Interpretation ......................................... 97

Part II A Plea for the Informal Acceptance of the Concept of “Legally Relevant Damage” as a Way to Break the Stalemate Created by the Category “Pure Economic Loss”

§ 4 General Remarks on the Non-Contractual Liability Regime Arising Out of Damage Caused to Another in the Portuguese Civil Code .............. 101
   I. Casus sentit dominus v the Obligation to Repair Losses .................................... 101
   II. Kinds of Obligations ........................................................................................... 103
      1. Non-Contractual Liability v Contractual Liability .......................................... 103
         a) Main Differences ......................................................................................... 103
         b) Concurrence of Actions in Law on Non-Contractual Liability and the Law of Contract ................................................................. 107
      2. A Third Kind of Liability? ............................................................................... 108
   III. Kinds of Non-Contractual Liability ................................................................. 109
IV. General Principles and Requirements of Non-Contractual Liability Arising Out of Damage Caused to Another ................................................................. 110
   1. Voluntary Conduct ........................................................................ 112
   2. Damage ..................................................................................... 114
      a) A Central But Non-Codified Concept .................................... 114
      b) Classifications of Damage .................................................... 115
         aa) Factual and Legal Strands of the Concept of Damage ......... 115
         bb) Economic Loss, Non-Economic Loss and Damage
             per se ............................................................................. 116
                (1) Economic Loss ....................................................... 117
                (2) Non-Economic Loss ............................................ 118
                (3) Damage per se .................................................... 120
   3. Causation .................................................................................. 121
   4. Fault ....................................................................................... 124
   5. Unlawfulness ............................................................................ 126
      a) Notion and Function ............................................................ 126
      b) Legislative Background .................................................... 127
      c) Categories of Unlawfulness (Grundtatbestände) ............... 129
         aa) “Right of Another” ....................................................... 129
            (1) The Prevailing Thesis of “Absolute Rights” .......... 129
            (2) Unlawfulness of the Result and Unlawfulness
                of the Act .................................................................. 132
         bb) “Legal Provision Intended to Safeguard the Interests
             of Others” ................................................................. 132
         cc) A Third Category of Unlawfulness? ............................ 135
      d) Special Cases of Unlawfulness (Sondertatbestände) ......... 136

§ 5 Drawbacks of Unlawfulness and Compensation of Pure Economic Loss ................................................................................................................. 139
I. An Ambitious Quest for a Definition of Pure Economic Loss ........ 139
II. Categories of Pure Economic Loss ..................................................... 141
III. The Compensation of Pure Economic Loss .................................... 144
   1. The General Principle of Non-Compensation of Pure Economic
      Loss in Portuguese Civil Non-Contractual Liability Arising Out
      of Damage Caused to Another ................................................. 144
   2. The Exclusionary Rule and the “Floodgates Argument” .......... 145
   3. Situations for Compensation of Pure Economic Loss ............... 147
      a) Compensation in Non-Contractual Liability ....................... 148
         aa) Special Rules in the Portuguese Civil Code .................. 148
            (1) Loss Resulting from Injury to Reputation
                and Good Name ....................................................... 148
            (2) Loss Resulting from Advice, Recommendation
                or Information ....................................................... 149
(3) Loss for Close Relations ........................ 150
   (a) Expenses, Including Funeral Costs ............. 150
   (b) Losses Arising from Assistance or Treatment . . 152
   (c) Loss of Maintenance ........................... 154

bb) Protective Provisions in Art. 483(1) of the Portuguese
Civil Code ....................................... 156

cc) Abus de droit .................................. 157

dd) Extension of Absolute Rights ............................. 158
   (1) Rights Relating to Personality .................... 158
   (2) Loss for Impairment of Use ........................ 159
   (3) Right to Enterprise .................................... 159

b) Compensation in Contractual Liability .................. 160

c) Compensation in Near-Contractual Liability .................. 161
   aa) Pre-Contractual Liability ......................... 163
   bb) Loss for Inducement to Breach a Contractual Obligation . 163
   cc) Contract with Protective Efficacy Towards Third Parties .... 164
   dd) Recovery of a Third Party Loss .................... 165
      (1) Subrogation ........................................... 165
      (2) Recovery of a Third Party Loss
         (Drittscadensliquidation) ......................... 166
         (a) A German-Based Judicial Device .................. 166
         (b) Characteristics and Categories .................. 167
         (c) Recovery of a Third Party Loss in Portugal ... 170

4. The Arguable Conservativism of Portuguese Non-Contractual
   Law Towards Pure Economic Loss .......................... 171

5. The Drawbacks of the Category of Unlawfulness Before
   the Compensation of Pure Economic Loss ................ 174

6. The Alternatives as Suggested by Legal Scholarship .......... 176

§ 6 General Remarks on the Non-Contractual Liability Regime
Arising Out of Damage Caused to Another in the Draft Common
Frame of Reference (PEL. Liab. Dam.) ............................... 179

I. Brief Remarks on the Europeanisation of the Non-Contractual
   Liability Regime Arising Out of Damage Caused to Another .... 179
   1. The Need for Harmonisation ............................ 179

   2. Academic Initiatives Towards a European Framework:
      The European Group on Tort Law and the Study Group
      on a European Civil Code .................................. 180

II. Towards a European Non-Contractual Liability with the DCFR .......... 183
   1. Preliminary Terminological Considerations ............. 183

   2. Drafting Method of the Working Team on Extra-Contractual
      Obligations of the Study Group on a European Civil Code .......... 185

   3. The Overall Structure of Book VI .......................... 185
      a) Kinds of Obligations and Their Relationship in the DCFR .... 185
      b) The Seven Chapters of Book VI ......................... 187
Contents

III. The Basic Rule ....................................... 187
   1. Structure ........................................... 187
   2. Main Features ...................................... 188
   3. Conditions of Liability ............................. 190
      a) Accountability .................................. 190
         aa) Liability with Intention and Liability with Negligence ... 191
         bb) Liability Without Intention or Negligence .......... 191
      b) Causation ........................................ 195
      c) Legally Relevant Damage .......................... 197

§ 7 Reception of the DCFR’s Concept of “Legally Relevant Damage”
and Its Potential for the Protection of Pure Economic Interests .... 199
   I. The Concept of Legally Relevant Damage .................. 199
      1. Factual and Normative Concept of Damage in the DCFR .... 199
      2. Meaning of Legally Relevant Damage ................... 200

   II. Categories of Legally Relevant Damage .................... 200
      1. Loss .............................................. 201
         a) Economic Loss .................................. 201
         b) Non-economic Loss ............................... 203
      2. Injury ............................................. 204

   III. Circumstances Leading to Legally Relevant Damage ............ 206
      1. Typical Situations of Legally Relevant Damage .......... 206
         a) Purposes and Scope ................................ 206
         b) Legally Relevant Damage Resulting from Personal Injury . 208
      2. Default Rules ...................................... 210
         a) Release Valves and Flexibility for the Courts ........ 210
            aa) Violation of Rights Conferred by Laws ............ 211
            bb) Violation of Interests Worthy of Legal Protection .... 211
         b) The Process of Determination Based Upon Fairness
            and Reasonableness .................................. 212
      3. Legally Relevant Damage and Danno ingiusto ................ 214
      4. Legally Relevant Damage and the Absence of Unlawfulness ... 215

IV. The Protection of Pure Economic Interests in the DCFR ........... 217
   1. No Recognition of “Pure Economic Loss” as a Category
      of Loss .................................................. 217
   2. Instances of Recovery of Pure Economic Loss ............... 218
      a) Reliance on Incorrect Advice or Information ............ 218
      b) Unlawful Impairment of Business ........................ 220
      c) Inducement of Non-performance of Obligation ............ 221
      d) Default Rule and Pure Economic Interests ............... 222

Part III  Critical Remarks: Cutting the Gordian Knot with the DCFR

§ 8 The Deadlock of Pure Economic Loss and the Quest
for a Solution ............................................... 225
§ 9 Could Portuguese Courts Use the DCFR over National Sources of Law? ................................................. 229

§ 10 Should the Portuguese Courts Use the DCFR Concept of “Legally Relevant Damage”? ............................... 233

Bibliography .......................................................................................................................... 237

Index ............................................................................................................................................. 269